

مفتی شفیع عثمانی کے نزدیک صفات متشابہات کی تعبیرات کا جائزہ

An Analysis of Interpretations of Similar Attributes according to Mufti shafi Usmani

* عائشہ سعید

ایم فل اسلامک اسٹڈیز، یونیورسٹی آف سیالکوٹ۔ پاکستان

* ڈاکٹر نعیم قیصر

اسسٹنٹ پروفیسر۔ اسلامک اسٹڈیز ڈیپارٹمنٹ، یونیورسٹی آف سیالکوٹ۔ پاکستان

ABSTRACT

Whenever a conflict occurs in the present era, it adopts wrong arguments based on the ignorance of the interpretation of the verses of the Holy Qur'an. These same conflicts have happened in all ages and are still happening. In order to erase this kind of falsehood, Islamic Scholar in the field of interpretation -both of Quran and Hadith- took up the pen and wrote books to eradicate the dispute. There are two types of Quranic verses:

- 1: Entirely clear and precise in its meaning.
- 2: Unspecific and similar.

Scholars always follow the clear verses, while the seditionists invite people to go astray by telling the apparent meaning of the similar verses. One of those scholars there is a prominent name in Pakistan Mufti Shafi Usmani whose interpretations regarding the similar verses haven't been researched yet, that is why the basic questions of this article are about the similar attributes, their types and the interpretations of those attributes according to Mufti Shafi Usmani, I have adopted analytical method in this article by analyzing the interpretations of the mentioned scholar. This article may open the door of research on the other aspects of his scholarly services.

Key words: Analysis, similar attributes, interpretations, Mufti Shafi Usmani.

تعارف:

عصر حاضر میں جب بھی فتنہ رونما ہوتا ہے تو وہ قرآن کریم کی آیات کی تفسیر کو اپنی لاعلمی کی بنیاد پر غلط دلائل کو اپناتا ہے۔ ہر زمانے میں یہ فتنے رونما ہوتے رہے ہیں اور اب بھی ہو رہے ہیں۔ باطل کو مٹانے کے لیے مفسرین اور محدثین نے قلم اٹھایا اور اسکور کا۔ اس لیے میں نے بھی اس کار خیر میں حصہ ڈالنے کی ایک ادنیٰ کوشش کی۔ قرآن مجید ایسی کتاب ہے۔ جس کو دوست بنا کر ہر انسان دنیا و آخرت میں کامیاب و کامران ہو سکتا ہے۔ قرآن مجید میں اللہ نے دو طرح کی آیات نازل کیں ہیں۔ 1- محکمات 2- متشابہات۔ اہل علم آیات محکمات پر عمل کرتے ہیں۔ جبکہ فتنہ پسند لوگ آیات متشابہات کا ظاہری معنی بتا کر لوگوں کو گمراہی کی دعوت دیتے ہیں۔ علماء متقدمین آیات متشابہات میں غور و فکر نہیں کرتے تھے اور نہ کسی کو ان کا معنی بتا کر گمراہ کرتے تھے۔ لیکن متاخرین نے جب یہ دیکھا کہ فتنہ پسند لوگ اسلام کو نقصان پہنچا رہے ہیں مثلاً "وجہ اللہ" سے اللہ کا چہرہ بیان کرتے ہیں "ید اللہ" سے اللہ کا ہاتھ ثابت کرتے ہیں تو اس موقع پر علماء نے مسلمانوں کے لیے ان آیات کی تاویلات کیں، اور یہ بتا دیا کہ ان آیات کا مطلب اللہ کے سوا کوئی نہیں جانتا۔ چنانچہ عصر حاضر میں اس کی سخت ضرورت ہے کہ صحیح موقف کو

منظر عام پر لایا جائے اور عوام الناس کو مطلع کیا جائے کہ محکم اور واضح احکامات پر عمل کریں۔ اسی لیے اس آرٹیکل میں جن بنیادی سوالات کی تحقیق کی گئی ہے وہ درج ذیل ہیں۔

صفات متشابہات سے کیا مراد ہے، اور اسکی کتنی اقسام ہیں؟۔

مفتی شفیع عثمانی کے نزدیک صفات متشابہات کی تعبیرات کیا ہیں؟

سابقہ کام کا جائزہ

یہ ایسا موضوع ہے جس پر پاکستان کی مختلف یونیورسٹیز میں کام ہو چکا ہے۔ وہ حسب ذیل ہیں۔

۱۔ صفات متشابہات کو مولانا محمد سفیان نے تالیف کیا جسے مکتبہ فاروقیہ کراچی (پاکستان) والوں نے نشر کیا۔ اس میں انھوں نے مختلف کتابوں کا مطالعہ کر کے صفات متشابہات کو قرآن وحدیث کی روشنی میں بیان کیا۔ اور علماء متقدمین اور متاخرین کے نظریات کا تقابل کیا

۲۔ ڈاکٹر مفتی عبدالواحد نے صفات متشابہات تصنیف کی یہ جامعہ لاہور (پاکستان) کے مصنف ہیں اس کاوش کو مجلس اسلامیہ کراچی والوں نے نشر کیا۔ یہ خداداد کاوش ہے۔ جس میں ڈاکٹر نے صفات متشابہات کو تفصیلاً بیان کیا۔ اور سلفی عقائد پر روشنی ڈالی۔

۳۔ صفات متشابہات کی بحث: مولانا شیخ سلیم اللہ خان نے یہ آرٹیکل 2017 میں جامعہ سلفیہ فیصل آباد (پاکستان) میں مکمل کیا۔ اس میں مولانا نے صفات متشابہات کی بحث کی۔ جس میں بیانی تجزیہ کو علوم عصریہ کی روشنی میں پیش کیا۔ اس لیے میرا موضوع مفتی شفیع عثمانی کے نزدیک صفات متشابہات کی تعبیرات کا جائزہ ایسا موضوع ہے جو تحقیق کا طالب ہے کیونکہ کسی محقق نے اس پر مستقلاً کوئی تحقیقی مقالہ پیش نہیں کیا۔

صفات متشابہات کا مفہوم

صفات متشابہات قرآن وحدیث اور اجماع امت سے ثابت ہیں ان کے متعلق صرف اتنا علم ہے کہ: صفت باری تعالیٰ کی نسبت اللہ کی طرف ہے۔ اسکا ظاہری اور حقیقی معنی اللہ اور رسول کے علاوہ کوئی نہیں جانتا۔ قرآن میں "ید" کا لفظ آیا ہے۔ علامہ ابن حجر^۱ فرماتے ہیں کہ اس "ید" سے وہ ہاتھ مراد نہیں جس کا ہم تصور کرتے ہیں، بلکہ یہ ایک صفت باری تعالیٰ ہے۔

^۱: ابن حجر (۱۳۷۲-۱۴۴۹) آپ بڑے علمائے امت سے ایک تھے۔ آپ کی پیدائش اور وفات قاہرہ میں ہوئی۔ آپ عبدالرحیم عراقی کے خاص تلامذہ میں سے تھے۔ جلال الدین سیوطی آپ کے شاگرد تھے، جنہوں نے، الاتقان فی علوم القرآن تصنیف کی۔ آپ عالم، فقیہ، مفسر قرآن، قاضی، محدث، مورخ اور شاعر تھے۔ آپ کی تصانیف کی تعداد ۱۵۰ سے اوپر بتائی جاتی ہے، جن میں سے چند ایک درج ذیل ہیں۔ الاصابہ فی تمییز الصحابہ: اصحاب رسول کے متعلق ایک جامع انسائیکلو پیڈیا ہے جو اب اردو میں بھی شائع ہو چکا ہے۔ بلوغ المرام: بلوغ المرام اصل میں 1358 احادیث نبوی کا مجموعہ ہے

لغت کے اعتبار سے اسکا مصدر (ش-ب-ہ) ہے۔ جبکہ اصطلاح میں فقہاء نے تعریف کی ہے: "مالا ینبئ ظاہرہ عن مرادہ" یعنی وہ کلام جس کا معنی ظاہری اس کے معنی مراد کی خبر نہ دے۔¹

آیات متشابہات سے مراد وہ آیات ہیں جن میں انسانی حواس سے متعلق حقیقتوں کو بیان کیا گیا ہے۔ یہ حقیقتیں چونکہ براہ راست انسان کے تجربے اور مشاہدے میں نہیں آتی ہیں، اور اس بنا پر انسانی زبان میں انکے لیے ایسے الفاظ موجود نہیں ہیں جو انہی کے لیے وضع کیے گئے ہوں، اس لیے لامحالہ انکو بیان کرنے میں وہ الفاظ استعمال کیے جاتے ہیں جو انسان نے دراصل محسوس اشیاء کے لیے وضع کیے ہیں۔ مثلاً اللہ کے لیے زندگی، بینائی، سماعت، وغیرہ الفاظ کا استعمال، یا اسکے لیے عرش، کرسی ثابت کرنا اور یہ کہنا کہ وہ آسمان میں ہے، یا یہ کہنا کہ وہ محبت کرتا ہے، یا غضب ناک ہوتا ہے۔ اس طرح کے الفاظ حقیقت کا تصور تو دے سکتے ہیں، لیکن ان الفاظ کا پورا پورا تفصیلی تصور حاصل کرنا ممکن نہیں ہے۔ اس لیے قرآن نے انکی حقیقت جاننے سے منع کیا ہے۔²

صفات متشابہات کی انواع و اقسام:

امام راغب³ نے متشابہات کی درجہ بندی کرتے ہوئے تین اقسام بیان کی ہیں۔

1- وہ متشابہات جنکی حقیقت سے واقفیت کا کوئی ذریعہ نہیں (اور انہیں اللہ کے سوا کوئی نہیں جانتا) مثلاً قیامت کا وقت اور دابۃ الارض کا خروج وغیرہ۔

2- وہ متشابہات جن سے انسان کی واقفیت ممکن ہے مثلاً غریب الفاظ اور احکام کی شرح و تفسیر وغیرہ۔⁴

3- وہ متشابہات جو ان دونوں اقسام کے درمیان ہیں اور انکی حقیقت بعض علماء راہنہ پر واضح اور دوسروں کے لیے مخفی ہو سکتی ہے حضور کی ابن عباس کے متعلق یہ دعا ہے:

"اللهم فقهه في الدين وعلمه التأويل"⁵

ترجمہ: "اے اللہ انہیں دین کی سمجھ عطا فرما اور تاویل سکھا دے۔"⁵

وقت قیامت کے بارے میں فرماتا:

¹: راغب اصفہانی، حسین بن محمد، المفردات فی الفاظ القرآن (الدار الشامیة - دار القلم، ۱۴۳۰ھ)، ص: ۲۵۲

²: مودودی، ابو الاعلیٰ - ترجمان القرآن (پاکستان: لاہور، اسلامی اکادمی، ستمبر ۱۹۳۲) - ج: ۵، ص: ۷۹۔

³: راغب اصفہانی (۵۰۲ھ - ۱۱۰۸) آپ کا نام حسین بن محمد بن مفضل ابو القاسم اصفہانی ہے۔ آپ کا تعلق علمائے اصبحان سے تھا۔ آپ بغداد میں رہے۔ آپ کے علم کی زیادہ شہرت ہوئی۔ یہاں تک کہ آپ کو امام غزالی کے درجہ کے برابر تصور کیا جاتا تھا۔ آپ کی تصانیف یہ ہیں۔

محاضرات الادب، جامع التفاسیر، المفردات فی غریب القرآن۔

⁴: صبیح صالح، مترجم غلام احمد حوری، علوم القرآن، ص: ۲۰۲۔

⁵: ابو القاسم، حسین بن محمد، المفردات فی غریب القرآن (بیروت: دار القلم، دار الشامیة، س/ن) ص: ۲۵۲-۲۵۵

ما المسؤول عنها بأعلم من السائل -¹

امام مالک سے جب سوال کیا گیا تو انکا جواب یہ تھا۔

(الاستواء معلوم والكيف مجهول والإيمان به واجب والسؤال عنه بدعة)

استواء معلوم ہے مگر اسکی کیفیت مجهول ہے اس پر ایمان لانا واجب ہے مگر اسکے متعلق سوال و تحقیق

بدعت ہے۔²

قرآن پاک میں جو صفات مذکور ہیں وہ درج ذیل ہیں۔

1- ایک وہ جن کے معنی واضح ہیں، جیسے علم، قدرت، ارادہ، کلام وغیرہ ایسی صفات کو صفات محکمات اور واضحات کہتے ہیں۔

2- دوسری وہ جس کے معنی میں خفا اور ابہام ہے۔ جیسے وجہ (منہ)، يد (ہاتھ)، نفس، عین (آنکھ)، ساق (پنڈلی)، قدم (پاؤں)

، اصابع (انگلیاں)، عرش پر مستوی ہونا وغیرہ۔ ایسی صفات کو صفات متشابہات کہتے ہیں۔

1: وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ³

ترجمہ: اس کی کرسیء (سلطنت و قدرت) تمام آسمانوں اور زمین کو محیط ہے۔

مفتی شفیع کا موقف:

مفتی شفیع فرماتے ہیں کہ: اسکی کرسی بہت وسیع ہے، جسکے اندر تمام آسمان اور زمین موجود ہیں۔ اس قسم کی آیات کو اپنے

معالے پر قیاس نہ کیا جائے، اسکی کیفیت و حقیقت کا ادراک انسانی عقل سے بالاتر ہے، البتہ مستند روایات احادیث سے صرف

اتنا معلوم ہوتا ہے کہ: عرش اور کرسی بہت عظیم الشان جسم ہیں، جو تمام آسمان اور زمین سے بڑے ہیں۔

2: قَدْ جَاءَكُمْ بِصَآئِرٍ مِّن رَّبِّكُمْ : فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ -⁴

ترجمہ: بیشک تمہارے پاس تمہارے رب کی جانب سے (ہدایت کی) نشانیاں آچکی ہیں پس جس نے (انہیں نگاہ بصیرت سے)

دیکھ لیا تو (یہ) اس کی اپنی ذات کے لئے (فائدہ مند) ہے۔

مفتی شفیع کا موقف:

مفتی شفیع کا موقف ہے کہ: جب آیت قرآنی سے معلوم ہوا، انسان اللہ کو نہیں دیکھ سکتا۔ تو پھر قیامت میں کیسے دیکھے گا؟ اس کا

جواب ہے کہ: حق تعالیٰ کی زیارت ناممکن ہے، بلکہ معانی یہ ہیں کہ: انسانی نگاہ اسکی ذات کا احاطہ نہیں کر سکتی، کیونکہ اسکی ذات

غیر محدود ہے، اور انسان کی نگاہ محدود ہے۔

¹: صحيح البخارى، كتاب الايمان، باب سؤال جبريل النبي ﷺ عن الايمان والاسلام والاحسان وعلم الساعة ج: 1، حديث 50 -

²: ابن ماجه، سنن ابن ماجه، شرح محمد فؤاد عبد الباقي، باب فيما انكرت الجهمية، ج: 5، حديث 198

1: البقرة: 2: 255

⁴: سورة النعام: 4: 102

3: اللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ¹۔

ترجمہ: اور اللہ بڑے علم والا بڑی حکمت والا ہے۔

مفتی شفیع کاموقف:

مفتی شفیع کاموقف ہے: علیم حکیم دونوں اللہ کی صفات میں سے ہے، اسکے علاوہ سمیع علیم، سمیع بصیر بھی اللہ کی صفات ہیں۔ قرآن میں بہت جگہ میں ان صفات کا ذکر آیا ہے۔ اللہ ہر چیز کو جاننے والا حکمت والا ہے۔

4: الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى²

ترجمہ: (وہ) نہایت رحمت والا (ہے) جو عرش (یعنی جملہ نظام ہائے کائنات کے اقتدار) پر (اپنی شان کے مطابق) متمکن ہو گیا

مفتی محمد شفیع کاموقف:

مفتی محمد شفیع صاحب فرماتے ہیں کہ: استوی کے لفظی معنی قائم ہونے اور عرش شاہی تخت کو کہا جاتا ہے اب یہ عرش رحمان کیسا اور کیا ہے، اور اس پر قائم ہونے کا کیا مطلب ہے؟ اس کے بارے میں صحیح مسلک وہ ہے جو سلف صالحین، صحابہ و تابعین اور صوفیاء کرام سے منقول ہے۔ کیونکہ انسانی عقل اللہ کی ذات و صفات کی حقیقت کا احاطہ کرنے سے عاجز ہے، اسکی کھوج نکالنا مضرب ہے، ان پر ایمان لانا چاہیے کہ ان الفاظ سے جو مراد ہے وہ صحیح اور حق ہے، اور خود کوئی معانی ایجاد نہ کرے۔ حضرت امام مالک سے ایک شخص نے سوال کیا کہ استواء علی العرش کا کیا مطلب ہے؟ آپ نے فرمایا کہ لفظ استواء کے معانی تو معلوم ہیں، اسکی کیفیت اور حقیقت کا ادراک عقل انسانی نہیں کر سکتی، اس پر ایمان لانا واجب ہے اور اسکے متعلق کیفیت و حقیقت کا سوال کرنا بدعت ہے، کیونکہ صحابہ کرام نے رسول اللہ سے ایسے سوالات نہیں کیے، سفیان ثوری، امام اوزاعی، لیث بن سعد، سفیان بن عینیہ، عبد اللہ بن مبارک نے فرمایا کہ جو آیات اللہ کی ذات و صفات کے متعلق ہیں کسی تشریح و تاویل کے بغیر ان پر ایمان لانا چاہیے۔³

5: فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً⁴

ترجمہ: پھر جب ان کے پاس ہماری نشانیاں واضح اور روشن ہو کر پہنچ گئیں

مفتی شفیع کاموقف:

مفتی شفیع کاموقف ہے کہ: پس جب لوگوں کے پاس معجزات پہنچے، اور اپنی آنکھوں سے دیکھ لیے تو انہوں نے کہا کہ یہ کھلم کھلا جادو ہے۔

¹: سورة توبه: ۹: ۱۵

²: سورة طه: ۵۰: ۲۰

³: ثناء اللہ پانی پتی، تفسیر مظہری (کراچی: دارالاشاعت، ۲۰۱۰ء) ۲/۱۲۳

⁴: سورة نمل: ۲۷: ۱۳

6: كُلُّ شَيْءٍ بِأَلِكِّ إِلَّا وَجْهَهُ¹

ترجمہ: اس کی ذات کے سوا ہر چیز فانی ہے۔

مفتی شفیع کاموقف:

مولانا شفیع فرماتے ہیں کہ اس آیت کے جز سے یہ معلوم ہوا، ہر چیز فنا ہو جائے گی، صرف اسکی ذات ہوگی اور کوئی عبادت کرنے والا بھی نہیں ہوگا۔

7: وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ²

ترجمہ: اور سارے آسمانی کرے اُس کے دائیں ہاتھ (یعنی قبضہ قدرت) میں لپٹے ہوئے ہوں گے۔

مفتی شفیع کاموقف:

مفتی شفیع صاحب نے اسکو مثابہ آیت قرار دیا ہے، وہ فرماتے ہیں کہ: اسکا علم صرف اللہ کو ہے۔ انھوں نے بتایا کہ قیامت کے دن آسمان دائیں ہاتھ میں ہونگے۔

8: يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ³

ترجمہ: ان کے ہاتھوں پر (آپ کے ہاتھ کی صورت میں) اللہ کا ہاتھ ہے۔

مفتی شفیع کاموقف:

مفتی شفیع نے بیان کیا ہے کہ: جو لوگ آپ سے حدیبیہ کے روز بیعت کر رہے ہیں کہ: (جہاد سے بھاگیں نہیں) تو وہ واقع اللہ سے بیعت کر رہے ہیں۔ (کیونکہ ان کا مقصد ہے کہ اللہ کے احکام مانیں گے) جب یہ بات ہے تو گویا خدا کا ہاتھ ان کے ہاتھوں پر ہے

9: وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا⁴

ترجمہ: اور (اے حبیبِ مکرم! ان کی باتوں سے غم زدہ نہ ہوں) آپ اپنے رب کے حکم کی خاطر صبر جاری رکھئے بیشک آپ (ہر وقت) ہماری آنکھوں کے سامنے (رہتے) ہیں۔

مفتی شفیع کاموقف:

اس آیت میں یہ بتایا گیا ہے کہ: اللہ تعالیٰ فرما رہے ہیں کہ: آپ کی حفاظت کا ذمہ ہم نے خود لیا ہے۔ پھر آپ لوگوں کی سازشوں سے کیوں ڈرتے ہیں۔

¹: سورۃ قصص: ۲۸: ۸۰

²: سورۃ زمر: ۲۹: ۶۷

³: سورۃ فتح: ۲۸: ۱۰

⁴: سورۃ طور: ۵۲: ۲۸

10: وَيَبْقَى وَجْهٌ رَبِّكَ¹

ترجمہ: اور آپ کے رب ہی کی ذات باقی رہے گی۔

مفتی شفیع کا موقف:

مولانا مفتی صاحب نے اس آیت میں صفت ذاتی کا ذکر کیا ہے، وہ فرماتے ہیں کہ اکثر عظیم لوگ دوسروں کے حال و احوال پر توجہ نہیں دیتے۔ مگر اللہ اپنے بندوں کے حالات سے واقف ہے۔ ایسا سوجہ سے ہے کہ: عالم فانی کے بعد جزا و سزا کے حالات بتانا انسان کو ایمان کی دولت سے نوازتا ہے۔

11: وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ²

وہ تمہارے ساتھ ہوتا ہے جہاں بھی تم ہو۔

مفتی شفیع کا موقف:

وہ (علم و اعتبار کے اعتبار سے) تمہارے ساتھ رہتا ہے۔ خواہ تم لوگ کہیں بھی ہو۔ (یعنی تم کسی جگہ بھی اس سے مخفی نہیں رہ سکتے) اور وہ تمہارے سب اعمال کو دیکھتا ہے۔

نتائج بحث

اس آرٹیکل میں سے جو نتائج اخذ ہوئے وہ درج ذیل ہے۔

- ۱۔ مفتی شفیع عثمانی کے نزدیک جو جائزہ پیش کیا گیا ہے، اور اس میں جو مثالیں پیش کی گئی ہیں ان میں سے چند ایک یہ ہیں۔
يخافون ربهم من فوقهم ، الرحمن على العرش استوى -
متشابہات کے ذریعے معلوم ہوا کہ انسان کا علم محدود ہے جبکہ کائنات کا علم وسیع ہے۔
- ۳۔ صفات متشابہات کے بارے میں کافی ابہام پائے جاتے ہیں۔
- ۴۔ متشابہات پر غور و فکر کرنے کی بجائے ان کا علم اللہ کے سپرد کریں تاکہ فتنہ و فساد نہ پھیلے۔
- ۵۔ متشابہات کا مفہوم عربی زبان کے دقیق فہم کی روشنی میں بیان کیا ہے۔
- ۶۔ صفات متشابہات پر ایمان لا کر انکی حقیقت کا علم اللہ کے سپرد کیا جائے۔
- ۷۔ پختہ ایمان کا مقصد ہے کہ متشابہات کی بجائے محکم آیات کی پیروی کی جائے۔

تجاویز و سفارشات

- ۱۔ دیگر محققین تفسیر بیضاوی میں مذکور صفات متشابہات کو بیان کریں۔

¹: سورة رحمن: ۵۵: ۲۷

²: سورة حدید: ۵۷: ۴

- ۲- تفسیر ابن کثیر میں مذکور صفات کا تجزیاتی مطالعہ کریں۔
۳- دیگر محققین قرآن کریم میں مذکور صفات متشابہات کو عربی گرامر کی روشنی میں بیان کریں۔
صفات متشابہات کا اطلاق کس حد تک مماثل ہے، اس پر تحقیق کی ضرورت ہے۔

کتابیات

- 1: القرآن الکریم
2: جلال الدین سیوطی، الاتقان فی علوم القرآن (لاہور: مکتبۃ العلم، ۷ فروری ۲۰۱۵)
3: مولانا ابو حفص، اعجاز احمد اشرفی، صفات باری تعالیٰ (لاہور: مکتبہ دار النعیم، جنوری ۲۰۱۶)
4: مودودی، ابو الاعلیٰ۔ ترجمان القرآن (پاکستان: لاہور، اسلامی اکادمی، ستمبر ۱۹۳۲)
5: ثناء اللہ پانی پتی، تفسیر مظہری (کراچی: دارالاشاعت، ۲۰۱۰)
6: راغب اصفہانی، حسین بن محمد، المفردات فی الفاظ القرآن (الدار الشامیہ۔ دار القلم، ۱۴۳۰ھ)
7: ابو القاسم، حسین بن محمد، المفردات فی غریب القرآن (بیروت: دار القلم، دار الشامیہ، س/ن)
8: صحیحی صالح، مترجم غلام احمد حریری، علوم القرآن، ص ۴۰۳۔